Панель дымоудаления и вентиляции

smoke vent control panel

RZN 4402-K / RZN 4404-K

RZN 4402-K

24 VDC

VdS G 510002
№ согласования
approval-no.

TÜV B 00 10 22802 015
№ сертификата
certificate-no.

Описание продукта

- **Компактное управление дымоудалением**
- **Специально для лестничных клеток**
- **Контролируемая микропроцессором панель**
- **1 линия, 1 группа**
- **2 A или 4 A приводной ток**
- **Комфортные функ. для повседневной вентиляции**

Product Information

- **Compact smoke and heat ventilation control**
- **In particular for staircases**
- **Microprocessor based control panel**
- **1 line, 1 group**
- **2 A or 4 A actuating current**
- **Comfort functions for daily ventilation**

Системы дымо- и теплоудаления
Smoke- and Heat Vent Systems

Системы естественной вентиляции
Natural Ventilation Systems

Системы приводов
Drive Systems

1.1.1.0

Характеристики

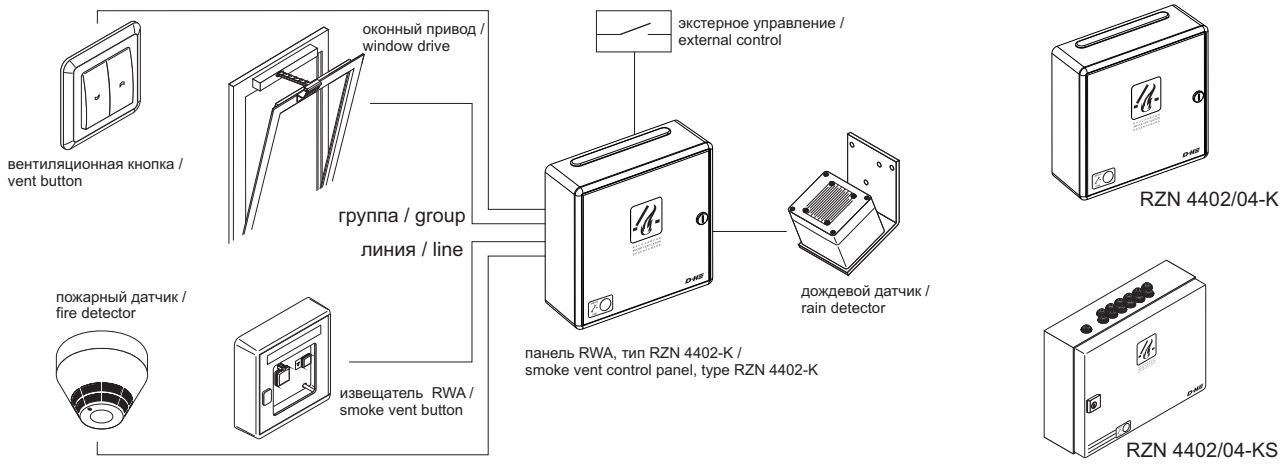
- Признано по VdS 2581 / 2593
- Компактное устройство, для 2 A или 4 A приводного тока
- Стабилизированное выходное напряжение
- Подключение для макс. 8 извещателей и 14 пож. датчиков
- Разрешено подключение только допущенных Д+Х датчиков
- Регулируемые защитные функции: помеха=тревога, сброс дымоудаления, сброс дымовых датчиков
- Возможно подключение датчиков ветра и дождя без дополнительного модуля
- Панель с 1 отсеком для подключения дополнительного модуля
- Настенный пластмассовый корпус (-K) с запирающеюся сталь ной дверью (комплект UP, UPS 44-K прилагается отдельно)
- Запирающийся настенный стальной корпус (-KS)
- Возможно подкл. оптических и акустических сигнализаторов
- 72-часовой аварийный режим работы при откл. напряжения
- Необходимы 2 аккумулятора типа 1. при использовании средств сигнализации применяются 2 аккумулятора типа 2
- В программе Д+Х имеются кнопки дымоудаления и вентиляции, автоматические пожарные датчики, а так же системы управления ветра, дождя и температуры

Features

- Approval according to VdS 2581 / 2593
- Compact style, for 2 A or 4 A actuating current
- Stabilized output voltage
- Connection of max. 8 smoke vent buttons and 14 fire detectors
- Only D+H approved detectors permissible
- Switchable smoke vent safety functions: fault = alarm, smoke vent resetting and smoke detector remote reset
- Possibility of connecting rain detectors or wind/ rain detectors without supplementary module
- Central pcb with 1 plug-in slot for supplementary module
- Plastic housing, surf. type, with lockable steel sheet door (-K) (mounting set for flush mounting, UPS 44-K, available)
- Lockable steel sheet housing for surface mounting (-KS)
- Connection possibility for visual and acoustical alarm devices
- 72 hours emergency supply in case of power failure
- 2 x accumulators type 1 or 2 x of type 2 required in conjunction with alarm devices
- Smoke vent and vent buttons, window drives, automatic fire detectors including wind, rain and room temperature controls available as accessories in D+H-program

Пример применения

Example for Application



Технические даты

Technical Data

Тип / Type	RZN 4402-K (-KS)	RZN 4404-K (-KS)
Питание / Power supply	230 VAC / 50 Hz, 60 VA	230 VAC / 50 Hz, 120 VA
Выход / Output	24 VDC (21,6 - 28,5 V), макс. / max. 2 A	24 VDC (21,6 - 28,5 V), макс. / max. 4 A
Режим работы / Class of rating · Наблюдение / Monitoring · Тревога / Вентиляция Alarm / Ventilation	продолжительный режим / continuous duty кратковременный режим / short-time duty (20% ED)	
Защита / Protective system	IP 30 (IP54)	
Темп. диапазон / Range of temp.	-5°C - +40°C	
Цвет / Colour	RAL 9010, белый / white	

Тип Type	№ арт. Ord.-No.	Ш x В x Г/мм W x H x D/mm	Вес/кг Weight/kg	Примечания Comment
RZN 4402-K	30.101.20	250 x 250 x 91	2,70	внутристенная ниша: 262 x 262 x 81 мм / flush mount recess dimension: 262 x 262 x 81 mm
RZN 4404-K	30.101.30	250 x 250 x 91	3,00	
UPS 44-K	70.600.65		0,35	
RZN 4402-KS	30.101.60	400 x 300 x 120	7,90	
RZN 4404-KS	30.101.40	400 x 300 x 120	8,20	

99.710.00 1.4/02/06

Права на технические изменения сохраняются.
Rights to technical modifications reserved.

© 2011 D+H Mechatronic, Ammersbek

D+H
D + H Mechatronic AG · Georg-Sasse-Straße 28-32 · D-22949 Ammersbek/Hamburg · Germany
Tel: +49 40 - 605 65 -0 · Fax: +49 40 - 605 65 222 · info@dh-partner.com · www.dh-partner.com

Панель дымоудаления

smoke vent control panel

RZN 4408-K / RZN 4404-M / RZN 4408-M

RZN 4408-M

24 VDC

VdS G 506001
№ согласования
approval-no.

VdS 0786 - CPD - 50382
EN 12101-10 : 2005/AC:2007

TÜV B 06 05 22802 024
№ сертификата
certificate-no.

Описание

- **Гибкое, компактное управление дымоудалением**
- **От малых до средних строительных объектов**
- **Панель, управляемая микропроцессором**
- **1 или 2 линии, 2 или 3 группы**
- **4 А или 8 А приводной ток**
- **Удобные функции повседневной вентиляции**

Product Information

- **Flexible smoke and heat vent compact control**
- **For small up to medium sized building objects**
- **Microprocessor based control panel**
- **1 or 2 lines, 2 or 3 groups**
- **4 A or 8 A actuating current**
- **Comfort functions for daily ventilation**

Системы дымо- и теплоудаления
Smoke- and Heat Vent Systems

Системы естественной вентиляции
Natural Ventilation Systems

Системы приводов
Drive Systems

1.2.0.0

Характеристики

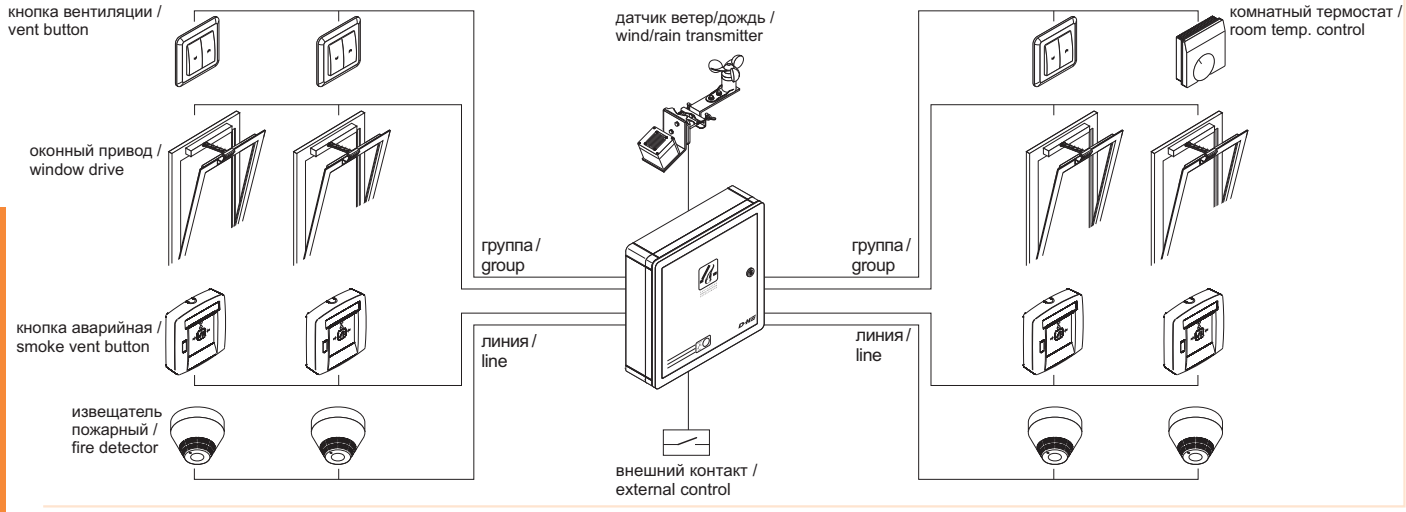
- Компактное устройство для приводного тока 4 А или 8 А
- Стабилизированное выходное напряжение
- Панель с 1 слотом для модуля расширения
- Подключение макс. до 8 извещателей и 14 пож. датчиков на линию (разрешено применение только доп. датчиков D+H)
- Контроль проводов на короткое замыкание и обрыв
- Переключаемые защ. функции дымоудаления: помеха = тревога, переустановка дымоудаления и сброс дым. датчиков
- Поддержка функции скоростного открывания (HS - High Speed) для особенного быстрого открывания створок в случае пожара, и особенно тихая работа в режиме вентиляции
- Комбинирование дымоудаления с системой управления зданием
- Возможен вариант сдвоенной системы дымо- и теплоудаления, например, для 2 лестничных клеток
- Пластмассовый корпус для настенного либо встроенного исполнения с запирающейся стальной дверцей
- Возможно подключение доп. оптических и звуковых сигналов
- 72 часа аварийного режима работы при отключении питания
- Зависимая от температуры зарядка аккумуляторов
- Контроль заряда и состояния аккумуляторов
- Необходимы 2 аккумулятора типа 2 (4404-M) либо 2 аккумулятора типа 8 (4408-K/-M)
- Установка времени вентиляции и угла открывания
- Возможно подключение датчиков дождя и ветра напрямую

Features

- Compact style, for 4A or 8 A actuating current
- Stabilized output voltage
- Central pcb with 1 plug-in slot for functional module
- Conn. of max. 8 smoke vent buttons + 14 fire detectors per line (only D+H approved detectors permissible)
- Line monitoring for short circuit and interruption
- Switchable smoke vent safety functions: fault = alarm, smoke vent resetting and smoke detector remote reset
- Supports D+H highspeed drives (HS) for a particularly fast window opening in case of fire (SHE) and silent motor running in ventilation mode
- Possibility of combination of smoke vent / BMS function
- Double smoke vent system as alternative to single systems, e.g. for two staircases
- Plastic housing, surface type or flush mounted, with lockable steel sheet door
- Connection possibility for optical and acoustical alarm devices
- 72 hours emergency supply in case of power failure
- Temperature-controlled accumulator charging
- Accumulator charging and condition control
- 2 x accumulators of type 2 (4404-M) or 2 x accumulators of type 8 (4408-K/-M) required
- Ventilating time and opening width adjustable
- Possibility of connecting rain detectors or wind/rain detectors without supplementary module

Пример применения

Example for Application



Технические данные

Technical Data

Тип / Type	RZN 4404-M	RZN 4408-K / 4408-M
Питание / Power supply	230 VDC / 50 Hz, 120 VA	
Выход / output	24 VAC, макс. / max. 4 A	24 VAC, макс. / max. 8 A
Режим работы / Class of rating · мониторинг / monitoring · тревога/вент. / alarm/ventilation	 постоянный / continuous duty кратковременный / short-time duty (20% ED)	
Класс защиты / Protective system	IP 30	
Диапазон темп. / Range of temp.	-5°C ... +40°C	
Корпус / Housing	пластик / plastic	
	RAL 9010, белый / white	

Тип Type	№ арт. Ord.-No.	Вес / кг Weight / kg	Ш x В x Г/мм W x H x D/mm	Примечания Comment
RZN 4408-K	30.104.60	5,69	341 x 341 x 91	1 линия, 2 группы приводов / 1 line, 2 drive groups
RZN 4404-M	30.104.00	5,53	341 x 341 x 91	2 линии. 2 группы приводов / 2 lines, 2 drive groups
RZN 4408-M	30.104.30	5,69	341 x 341 x 91	2 линии, 3 группы приводов / 2 lines, 3 drive groups

Права на технические изменения сохраняются.
Rights to technical modifications reserved.

© 2010 D+H Mechatronic, Ammersbek

D+H Mechatronic AG · Georg-Sasse-Straße 28-32 · D-22949 Ammersbek/Hamburg · Germany
Tel: +49 40 - 605 65 -0 · Fax: +49 40 - 605 65 222 · info@dh-partner.com · www.dh-partner.com

99.711.02 1.0/11/10

Панель дымоудаления
smoke vent control panel

RZN 4416-M

24 VDC

VdS G 506001
№ согласования
approval-no.

TÜV B 06 05 22802 024
№ сертификата
certificate-no.

Описание продукта

- **Гибкое компактное управление дымоудалением**
- **Для объектов средней величины**
- **Управляемая микропроцессором панель**
- **2 линии и 3 группы**
- **16 А приводной ток**
- **Функции для ежедневного проветривания**

Product Information

- **Flexible smoke and heat vent compact control**
- **For medium sized building objects**
- **Microprocessor based control panel**
- **2 lines and 3 groups**
- **16 A actuating current**
- **Functions for daily ventilation**

Системы дымо- и теплоудаления
Smoke- and Heat Vent Systems

Системы естественной вентиляции
Natural Ventilation Systems

Системы приводов
Drive Systems

1.2.1.0

Характеристики

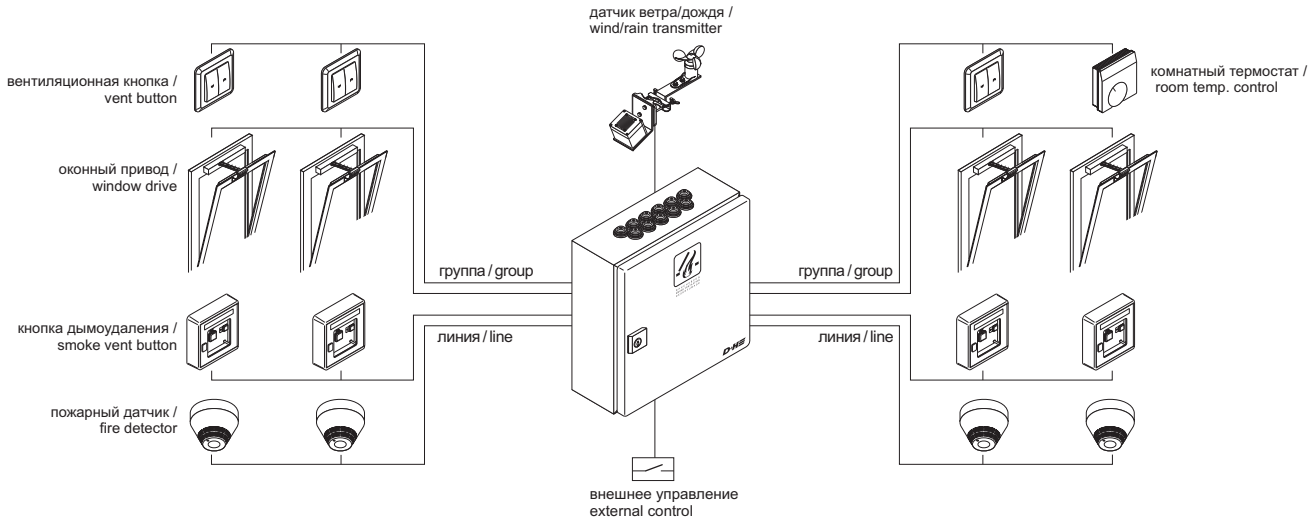
- Компактная альтернатива к разъёмным панелям
- Стабилизированное выходное напряжение
- Центральная панель с 1 разъёмом для функционного модуля
- Подключение до 8 кнопок дымоудаления + 14 пожарных датчиков (использовать только допущенные D+H датчики)
- Контроль шлейфов на короткое замыкание и обрыв провода
- Включаемые защитные функции дымоудаления: помеха = тревоге, повторное включение дымоудаления и дистанционный сброс дымовых датчиков
- Комбинация системы дымоудаления и домашней сигнализации
- Удобная двойная система дымоудаления, как альтернатив к одиночным установкам, например для 2 лестничных клеток
- Запирающийся АР-корпус
- Возможность подключения для оптических и акустических средств оповещения
- 72 часовой режим работы при отключении питания
- Зависимая от температуры аккумуляторная зарядка
- Контроль зарядки и состояния аккумуляторов.
- Минимальное потребление тока при отключении питания (необходимо всего лишь 2 x аккумулятор типа 3)
- Время вентиляции и ширина открытия устанавливаются
- Возможно подключение датчиков дождя / ветра без дополнительного модуля
- В программе D+H имеются кнопки дымоудаления и вентиляции, автоматические пожарные датчики, а также системы управления ветра, дождя и температуры

Features

- Compact alternative solution in comparison to plug-in solutions
- Stabilized output voltage
- Central pcb with 1 plug-in slot for functional module
- Conn. of max. 8 smoke vent buttons + 14 fire detectors per line (only D+H approved detectors permissible)
- Line monitoring for short circuit and interruption
- Switchable smoke vent safety functions: fault = alarm, smoke vent resetting and smoke detector remote reset
- Possibility of combination of smoke vent / BMS function
- Double smoke vent system as alternative to single systems, e.g. for two staircases
- Lockable steel sheet housing, surface type
- Connection possibility for optical and acoustical alarm devices
- 72 hours emergency supply in case of power failure
- Temperature-controlled accumulator charging
- Accumulator charging and condition control
- Very low power consumption during power failure (only 2 x accumulators of type 3 required)
- Ventilating time and opening width adjustable
- Possibility of connecting rain detectors or wind/rain detectors without supplementary module
- Smoke vent and vent buttons, window drives, automatic fire detectors including wind, rain and room temperature controls available as accessories in D+H-program

Пример применения

Example for Application



Технические данные / Technical Data

Тип / Type	RZN 4416-M
Питание / Power supply	230 VAC / 50 Hz, 500 VA
Выход / Output	24 VDC, макс. / max. 16 A
Режим работы / Class of rating · контроль / monitoring · тревога / вентиляция / alarm / ventilation	 продолжительный / continuous duty кратковременный / short-time duty 20% ED
Вид защиты / Protective system	IP 54
Темп.диапазон / Range of temp.	-5°C ... +40°C
Корпус / Housing	стальной / steel sheet
Цвет / Colour	RAL 7035, светло-серый / light grey

тип / Type	№ арт.. / Ord.-No.	вес / кг / Weight / kg	ш x в x г / мм / W x H x D / mm	примечание / Comment
RZN 4416-M	30.105.70	25,00	500 x 500 x 210	

99.710.24 1.0/09/06

Права на технические изменения сохраняются.
Rights to technical modifications reserved.

© 2008 D+H Mechatronic, Ammersbek

D+H Mechatronic AG · Georg-Sasse-Straße 28-32 · D-22949 Ammersbek/Hamburg · Germany
Tel: +49 40 - 605 65 -0 · Fax: +49 40 - 605 65 222 · info@dh-partner.com · www.dh-partner.com

Панель дымоудаления
smoke vent control panel

RZN 4300-E

24 VDC
220 VAC

VdS G 510003
№ согласования
approval-no.

VdS 0786 - CPD - 50381
EN 12101-10 : 2005/AC:2007

TÜV B 06 05 22802 024
№ сертификата
certificate-no.

Описание

- **Модульная конструкция**
- **Для управления в комплексах**
- **Любые варианты подключения линий и групп**
- **Расширяющееся рабочее питание**
- **Гибкий открытый монтаж системы**
- **Удобные функции повседневной вентиляции**

Product Information

- **Modular plug-in card design**
- **For complex control requirements**
- **Lines / groups in any combination**
- **Expandable power supply**
- **Flexible open system design**
- **Comfort functions for daily ventilation**

Системы дымо- и теплоудаления
Smoke- and Heat Vent Systems

Системы естественной вентиляции
Natural Ventilation Systems

Системы приводов
Drive Systems

1.3.0.0

Характеристики

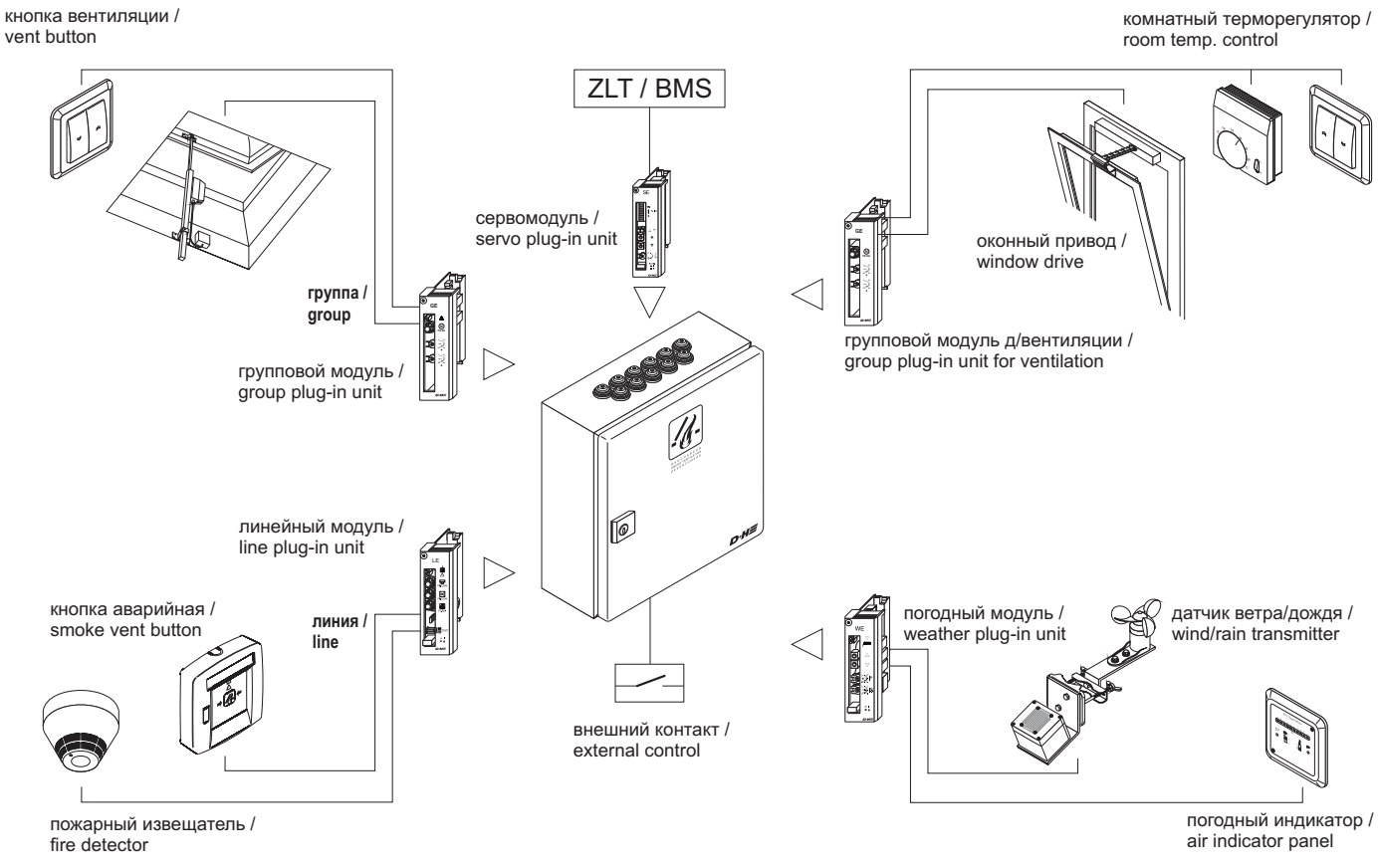
- Монтажная плата с панелью, модульные отсеки (см. последнюю стр.), 2 отсека для дополнительных модулей, модуль питания выпрямительная карта
- Расширение приводного тока с шагом по 16 ампер
- Макс. 10 А приводного тока на группу
- Модульная стабилизация напряжения (опционально)
- На линию возможно подключение макс. 8 аварийных кнопок и 14 пожарных извещателей
- Разрешается использовать только датчики, допущенные D+H
- Возможно подключение оптических и звуковых сигналов
- Встроенные функции комфортной вентиляции
- Подключение дополнительных групп при изменении конфигурации здания
- Включаемая функция дымо- и теплоудаления: помеха=тревоге, удаленный сброс дымовых датчиков
- Функция “пробивки” при замерзании створки (GE 628)
- Установка различных функциональных модулей на монтажную рейку
- Наборная клеммная колодка для удобного подключения (опционально)
- Удобное управление погодными функциями, включая установку силы ветра и время запоминания сигнала (модуль WE 516)
- Группы интерфейсов для системы управления зданием (опция)
- Специальные, только вентиляционные группы (опция)
- Централизованные системы для комплексного управления дымоудалением (напр. дымоудаление из лифтовых шахт на нескольких этажах)
- Стальной корпус для открытого монтажа, с замком
- 72х часовое аварийное питание при отключении напряжения

Features

- Mounting plate with motherboard, plug-in units (see last page), 2 plug-in slots for supplementary modules, supply plug-in card and stabilization
- Increase of actuating current in 16 A-steps
- Maximum 10 A actuating current per group
- Modular voltage stabilization (optional)
- Connection of max. 8 smoke vent buttons + 14 fire detectors per line
- Only D+H approved detectors permissible
- Connection possibility for optical and acoustical alarm devices
- Integrated functions for comfortable ventilation
- Possibility of retrofitting in case of building alterations
- Switchable smoke vent safety function: fault = alarm and smoke detector remote reset
- Smoke vent retriggering function (GE 628)
- Mounting rail system for different function modules
- Terminal block distribution for simple jumper (optional)
- Comfortable weather control with adjustable wind force and retention time (WE 516)
- Intersecting point componentries for GLT-control (optional)
- Special Only-Ventilation componentries (optional)
- Central system solutions for complex smoke vent controllers (e.g. keeping shafts smokefree over several floor levels)
- In lockable steel sheet housing, surface type
- 72 hours emergency supply in case of power failure

Пример применения

Example for Application



Модули

LE 513

- Линейный модуль для подключения макс. 14 пож. датчиков и 8 извещателей
- Функции:
· линия вкл/выкл
· тревога/помеха

- Line plug-in card for connecting of maximum 14 fire detectors and 8 smoke vent buttons each
- Functions:
· line On/Off
· alarm/fault

GE 628 V2

- Групповой модуль для управления приводами дымоудаления, совместно с модулем LE 513
- Функции:
· установка времени проветривания и скорости открывания
· Функция “пробивки”
· Функция закрывания при отключении напряжения

- Group plug-in card for control of smoke and heat vent drives in conjunction with LE 513
- Functions:
· ventilation time and OPEN-running time adjustable
· smoke vent retriggering function
· power failure-CLOSE function

GE 628-L V2

- Групповой модуль для управления приводами вентиляции
- Функции:
· установка времени проветривания и скорости открывания

- Group plug-in card for ventilation control of drives
- Functions:
· ventilation time and OPEN-running time adjustable

Plug-in Cards

WE 516

- Погодный модуль для датчика ветер/дождь
· центральный вент. выключатель
- Функции:
· погодная автоматика вкл/выкл
· центральные элементы управления вкл/выкл
· установка чувствительности к силе ветра
· время запоминания сигнала
· индикатор закрытия по датчику ветер/дождь

- Weather plug-in card for wind/ rain transmitter central vent button
- Functions:
· weather automatic On/Off
· operational control central Open/Closed
· wind force sensitivity adjustable
· signal retention time adjustable
· wind/rain indication Closed

SE 622

- Сервомодуль, интерфейс сис-темы управления зданием для постоянного управления приводами, имеющими датчики положения
- Значения тока на входе (по выбору):
· управление током 0-20 mA либо 4-20 mA
· управление напряжением 0-10 В для угла открывания от 0-100 %
- Функции:
· индикатор фактич. значения
· переключатель ручного/автом. режима
· ручной режим откр/закр
- Сочетание с модулем GE 628

- Servo plug-in card as intersection point to BMS for infinitely control of drives with position indicators
- Optional entry:
· current controlled 0-20 mA or 4-20 mA voltage
· controlled 0-10 V for opening widths from 0-100 %
- Functions:
indicator for actual value
· switch for manual/automatic control
· manual control Open/Closed
- In conjunction with GE 628

Система дымоудаления 230 В

- Набор групповых модулей для управления приводами на 230 Вольт
- Контроль проводки в соответствии с нормами EN 12101-9
- Функция “пробивки” при замерзании створки
- Высокий выходной ток 10 А
- Для емких и индуктивных нагрузок
- Управляются через стандартные линейные модули LE 513
- Комбинируется с любыми групповыми модулями на 24 В
- Уст. ограничения вентиляционного хода 2...60 сек.
- Уст. огранич. вентиляционного времени 2...45 мин
- Меньшая стоимость по сравнению с 24 В-системами благодаря:
  - проводам с меньшим поперечным сечением
  - увеличение всех подключаемых приводов на 1 группу до 100 раз
- Необходимо обеспечение аварийного напряжения 230 В со стороны заказчика

230 V Smoke- and Heat Vent System

GE 649-Set

групповой модуль / group plug-in unit

концевой модуль / end module

групповой модуль / group module

- Group plug-in set for control of 230 V smoke and heat vent drives
- With line monitoring following EN 12101-9
- Smoke vent retriggering function
- High output current of 10 A
- For capacitive and inductive loads
- Control by standard line plug-in card LE 513
- Combinable with all 24 V group plug-in cards
- Adjustable ventilation stroke limiting 2 ... 60 sec.
- Adjustable ventilation time limiting 2 ... 45 min.
- Lower system costs than 24 V systems because of:
  - smaller necessary cross sections
  - increasing number of drives up to factor 100
- Build-lateral 230 V emergency power supply necessarily

Тип Type	№ арт. Ord.-No.	Потребл. мощность Power Consumption	Ток на выходе Output Current	Своб. слоты Free Slots	Ш x В x Г / мм W x H x D / mm	Вес / кг Weight / kg	Тип аккумулятора Required Accutype	Примечания Comment
RZN 4308-E6	30.106.10	240 VA	макс./max. 8 A	6	500 x 500 x 210	22,00	3 (2x)	
RZN 4308-E9	30.106.20	240 VA	макс./max. 8 A	9	600 x 600 x 210	23,00	3 (2x)	
RZN 4316-E6	30.104.10	480 VA	макс./max. 16 A	6	500 x 500 x 210	25,00	4 (2x)	
RZN 4316-E9	30.106.50	480 VA	макс./max. 16 A	9	600 x 600 x 210	26,00	4 (2x)	
RZN 4316-E14	30.106.60	480 VA	макс./max. 16 A	14	600 x 600 x 210	26,00	4 (2x)	
RZN 4332-E6	30.104.40	960 VA	макс./max. 32 A	6	600 x 600 x 210	26,50	5 (2x)	
RZN 4332-E9	30.106.80	960 VA	макс./max. 32 A	9	600 x 600 x 210	27,00	5 (2x)	
RZN 4332-E14	30.106.90	960 VA	макс./max. 32 A	14	600 x 800 x 250	27,50	5 (2x)	
RZN 4364-E12	30.107.00	1920 VA	макс./max. 64 A	12	800 x 1000 x 300	29,50	6 (2x)	

Возможно изготовление панелей дымоудаления и других устройств под конкретный стройобъект. /
Object-oriented smoke vent control panels and further options available on request.

Технические данные / Technical Data

Питание / Power supply	230 VAC / 50Hz
Выход / Output	24 VDC (21,6...30,0 VDC)
Режим работы / Class of rating · Мониторинг / monitoring · Тревога/Вент. / alarm/ventilation	 Постоянный / continious duty Кратковременный / short-time duty (20% ED)
Класс защиты / Protective system	IP 54
Диап. темп. / Range of temp.	-5°C ... +40°C
Корпус / Housing	сталь / steel sheet
Цвет / Colour	RAL 7035, светлосерый / light grey

Тип Type	№ арт. Ord.-No.	Вес / кг Weight / kg	Примечание Comment
LE 513	30.625.60	0,15	
GE 628 V2	30.627.60	0,15	приводной ток - макс. 10 A / actuating current max. 10 A
GE 628-L V2	30.627.70	0,15	приводной ток - макс. 10 A / actuating current max. 10 A
WE 516	30.650.50	0,15	
SE 622	30.627.80	0,15	необходим привод с функцией „-SGI“ / drive with option "-SGI" required
GE 649-Set	30.524.60	0,40	для приводов на 230 В / for 230 VAC drives

99.711.07 1.0/11/10

Права на технические изменения сохраняются.
Rights to technical modifications reserved.

© 2010 D+H Mechatronic, Ammersbek

D+H
D + H Mechatronic AG · Georg-Sasse-Straße 28-32 · D-22949 Ammersbek/Hamburg · Germany
Tel: +49 40 - 605 65 -0 · Fax: +49 40 - 605 65 222 · info@dh-partner.com · www.dh-partner.com